



台湾の腸ウイルス感染者数は増加中、家長や教育・託児施設職員は十分注意を払い、適切な手指衛生と環境の清掃と消毒を徹底を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-09-24 來源: 疾病管制署

疾病管制署(以下、疾管署)は本日(9月24日)、「国内での腸ウイルスは以前流行期にありかつ、上昇の趨勢を呈しており、家長や教育・託児機関のスタッフは、警戒感を高め、適切な手指衛生と環境の清掃・消毒を確保すること; 子供が頻繁に触れる物や玩具を頻繁に消毒・掃除し、正確な手洗い励行の習慣を養わねばならない; 家庭内の幼児が腸ウイルスに感染した場合、交差感染リスク低減のため自宅で休養を取らせ、他の子供との接触を避けるとともに、重症化の予兆が現れた場合、早急に病院で診療を受けさせるようにし、治療のゴールデンタイムを逃がさないようにせねばならない。

疾管署の観測データによると、第38週(9月15日~9月21日)の外来・救急受診者数は1万6253人回で、前週比9.4%増(1万4856人回: 宮本注: 前週は1万4598人回と発表)、流行はピークに達している; 直近4週間の実験室モニタリングでは、腸ウイルスの大部分がコクサッキーA10型とコクサッキーA16型が多くを占めており、他のコクサッキーA型ウイルスとエンテロウイルスD68型も社区で流行り続けており、流行感染リスクが高まっている。今年(2024年)は、コクサッキーA2型感染者3例とコクサッキーA10型感染者2例を含む計5例の腸ウイルス感染との重症合併症症例が確認されており、うち4例は1歳未満の小児であった。国民には子供の腸ウイルス感染症の重篤化の予兆に注意するよう求められる。

疾管署は、「腸ウイルスには複数のタイプがあり、現時点では、エンテロウイルスA71型以外のタイプを予防するワクチンはなく、大人も子供も関連予防措置を継続的に講じるよう呼びかけており、良好な個人衛生習慣を維持し、換気と家庭および学習環境の定期的な清掃と消毒に注意を払い、子供が頻繁に接触する物や玩具を頻繁に清掃・消毒し、感染者との接触を避け、感染時には早急に医師の治療を受けさせてほしい。症状が疑われる場合は、流行期に混雑した場所や公共の場所などを避けること、この方法によるのみ、社会におけるさまざまな種類の腸ウイルス感染と侵襲が防げるのだ。さらに、腸ウイルスにはアルコールの作用は限定的なため、一般的な環境消毒には濃度500ppmの消毒水(清水10リットル+市販の家庭用漂白剤100ml)を使用することが推奨され、調合時には適切な防護をし、環境の換気に注意せねばならない」と注意喚起している。

疾管署は「5歳以下の乳幼児は、重症化のハイリスクグループであり、且つ、重症化が急速に進行するので、家庭の乳幼児が腸ウイルス感染症と医師に診断された場合、重篤化の兆候がないか注意して観察せねばならず、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん(予期せぬ恐怖や全身の突然の筋肉収縮)、嘔吐の継続や呼吸逼迫或いは心拍数の急上昇が見られた場合には直ちに大病院を受診してほしい。疾管署は、腸ウイルスの予防制御に関するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育用資料を作成しており、一般の人々には、疾管署のグローバル情報サイト(<https://www.cdc.gov.tw>)からダウンロードして使う、或いはフリーダイヤルの防疫ホットライン1922(または0800-001922)による相談が可能だ」と強調している。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/aSvxcOACqO-J3ks_JA7rgw?typeid=9

Enterovirus epidemic in Taiwan is on the rise. Parents and education and childcare institution personnel are urged to be vigilant and ensure good hand hygiene and environmental cleaning and disinfection.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-09-24 Source: Disease Control Department

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (September 24) that domestic enterovirus is still in the epidemic period and is showing an upward trend. It reminds parents and

personnel of education and childcare institutions to be more vigilant and ensure good hand hygiene and environmental protection. cleaning and disinfection; Objects and toys that children often come into contact with should be cleaned and disinfected frequently to help children develop the good habit of washing hands correctly and frequently; If a child at home is infected with enterovirus, he should rest at home and avoid contact with other children to reduce the chance of cross-infection. Please pay attention to the child's health condition. If symptoms of severe symptoms appear, he should be sent to the hospital for treatment as soon as possible to seize the golden time for treatment.

According to monitoring data from the CDC, in the 38th week (September 15 to September 21), there were 16,253 outpatient and emergency visits, an increase of 9.4% from the previous week (14,856 to 14,598?), and the epidemic was at a high point; Laboratory monitoring in the past four weeks has shown that the majority of enteroviruses are Xavier type A10 and Xavier type A16. In addition, other Xavier type A viruses and enterovirus D68 types continue to be active in the community, and the risk of epidemic transmission has increased. This year (2024), there have been a total of 5 confirmed cases of enterovirus infection complicated by severe illness, including 3 cases infected with Coxsackie A2 type and 2 cases infected with Coxsackie A10 type, 4 of which were children under 1 year old. The public is urged to pay attention to children's enterovirus infection. Symptoms of severe viral disease.

There are multiple types of enterovirus. Currently, except for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other types, CDC urges adults and children to continue to take relevant preventive measures, maintain good personal hygiene habits, pay attention to ventilation and regular cleaning and disinfection of home and study environments, frequently clean and disinfect objects and toys that children often come into contact with, avoid contact with infected people, seek medical treatment as soon as possible if you have suspected symptoms, and avoid crowded places during epidemic periods public places, etc. Only in this way can we prevent the infection and invasion of different types of enterovirus in the community. In addition, because alcohol has limited poisoning effect on enterovirus, it is recommended to use disinfectant water with a concentration of 500 ppm (10 liters of clean water + 100 ml of commercially available household bleach) for general environmental disinfection, and carry out appropriate protection during preparation and pay attention to environmental ventilation.

The CDC emphasizes that infants and young children under 5 years old are at high risk of severe enterovirus infection, and as the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, such as drowsiness, confusion, poor energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body)), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat and other precursor symptoms of severe enterovirus, please send them to a major hospital for treatment as soon as possible. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and control. The public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or Call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922) for inquiries.

..... 以下是中国語原文

國內腸病毒疫情上升，籲請家長及教托育機構人員提高警覺，確實做好 手部衛生與環境清潔消毒

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-09-24 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(24)日表示，國內腸病毒仍處流行期，且呈現上升趨勢，提醒家長及教托育機構人員提高警覺，確實做好手部衛生與環境清潔消毒；並應時常清洗消毒幼兒常接觸的物品及玩具，協助幼兒養成正確勤洗手的好習慣；家中幼兒如感染腸病毒，應在家休息並避免與其他幼兒接觸，以降低交叉感染的機會，並請留意幼兒健康狀況，一旦出現重症前兆病徵應儘速送醫治療，以掌握治療黃金時間。

依據疾管署監測資料顯示，第 38 週(9 月 15 日至 9 月 21 日)門急診就診計 16,253 人次，較前一週(14,856 人次 14,598 人次?)上升 9.4%，疫情處高點；近四週實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇 A10 型及克沙奇 A16 型為多，另其他克沙奇 A 型病毒及腸病毒 D68 型持續於社區活動，疫情傳播風險上升。今(2024)年累計 5 例腸病毒感染併發重症確定病例，分別感染克沙奇 A2 型 3 例及克沙奇 A10 型 2 例，其中 4 例為未滿 1 歲幼童，籲請民眾留意孩童腸病毒重症前兆病徵。

疾管署提醒，腸病毒型別多元，目前除腸病毒 A71 型外，其他型別尚無疫苗可供預防，呼籲大人小孩皆應持續採行相關預防措施，保持良好的個人衛生習慣、注意居家及學習環境的通風及定期清潔消毒、時常清洗及消毒幼兒常接觸物品及玩具、避免接觸感染者、有疑似症狀儘速就醫、於流行期避免出入人多擁擠的公共場所等，才能

防範社區內不同型別腸病毒之感染與侵襲。此外，酒精對於腸病毒之毒殺效果有限，建議可使用濃度 500 ppm 的消毒水(10 公升清水+100 毫升市售家庭用漂白水)進行一般環境消毒，並於調配時進行適當防護，注意環境通風。

疾管署再次強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>) 下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。

20240924S 台湾の腸病毒感染者数は増加中(衛生福利部)